



Recrea

Educación para refundar 2040





¡Así como la **vida educa**
la **educación da vida!**



Recrea
Educación para refundar 2040



Educación





1º Secundaria

Diversidad Lingüística

¿Cómo se dice...?



Descripción de la ficha:

La presente está dirigida al docente de educación básica, que atiende a alumnos con discapacidad visual. Contiene un desglose de actividades para tres semanas de trabajo desde casa con apoyo de los padres de familia.

OBJETIVO

Que el alumno con discapacidad visual conozca la diversidad lingüística y cultural de los pueblos originarios de México, para el desarrollo de su identidad, a través de la presentación de algunos dialectos y lenguas de pueblos indígenas.



¿Qué queremos lograr?

Campos de Formación /Área transversal

Aprendizajes Sustantivos

Investiga sobre la diversidad lingüística y cultural de los pueblos originarios de México.

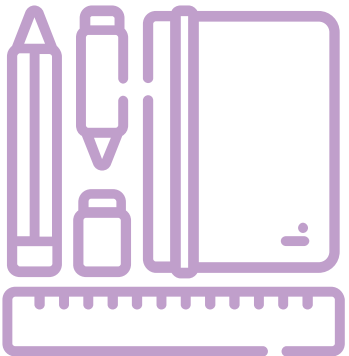
- Formación Académica

Español.

Elige un tema y hace una pequeña investigación.

Biología

Explica la importancia de la Ética, estética y cultura de la biodiversidad en México.



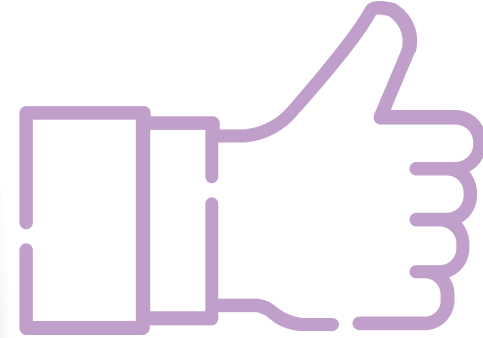
Temas que conoceremos

- Tema 1. Yo hablo Español...
- Tema 2. La riqueza que formamos todos...
- Tema 3. ¿Cómo nos podemos entender?



Productos

- Listado de palabras en el dialecto seleccionado y su significado en español
- Investigación
- Estado de la república mexicana (seleccionado a partir de la cultura que describirá)
- Maqueta
- Presentación oral de la investigación
- Audio, video o cartel
- Respuestas por escrito de las preguntas planteadas en la sección de evaluación



A lo largo de las actividades se espera que el alumno:

- **Se familiarice con las lenguas indígenas del país.**
- **Desarrolle habilidades lingüísticas.**
- **Reconozca la riqueza de los pueblos indígenas de México.**

¿Cómo lo queremos lograr?

El desarrollo de las actividades tendrán el soporte en la metodología del Aprendizaje Basado en Proyectos, donde la atención está centrada en el alumno, el aprendizaje es activo, inclusivo, con un diseño abierto y flexible e interdisciplinario; así como considerar la evaluación como un proceso formativo y continuo.

Se ha de partir de una pregunta guía o reto para activar al alumno, así como planificar las fases, el tiempo y actividades, esperando generar un producto final.

Para complementar cada una de las actividades sugeridas, es necesario invitar al niño a realizar investigaciones, de manera que movilice los conocimientos adquiridos encontrando funcionalidad en la información nueva.



¿Qué necesitamos?

- Acceso a internet o a libros con textos científicos
- Computadora con software de voz, Regleta y punzón Braille o Máquina Perkins
- Hojas Bond
- Silicón
- Variedad de texturas que se tengan al alcance (hojas de árbol, aserrín, plastilina, algodón, etc.)
- Tabla para maqueta o cascarón de huevo.



¡Para iniciar!



Actividad para iniciar.

Organiza una reunión virtual con tus alumnos u orienta a los padres de familia para realizar lo siguiente en casa:

- 1. Presentar a los alumno, un video de un cuento o poema en náhuatl (puedes seleccionarlo con anticipación, para seleccionar uno que tenga buena calidad de audio).**
- 2. Realizar las siguientes preguntas:**
 - ¿Entendiste lo que dice?
 - ¿Qué crees que diga?
 - ¿Qué lengua, idioma, dialecto crees que sea?
 - ¿Sabes en qué lugares de México se habla?
 - ¿Cómo podrías saber lo que dice?

¡Para iniciar!



3. Llevar a los alumnos a la reflexión de lo que escucharon y complementar con una investigación sobre:

- ¿Qué es idioma?
- ¿Qué es un dialecto?
- ¿Qué semejanzas y diferencias existe entre estos conceptos?
- Investiga un ejemplo de alguno de ellos.
- ¿Qué es el Español, un idioma o un dialecto?

¡A trabajar!



Tema 1. Yo Hablo Español.

Solicita a los padres que orienten a sus hijos para realizar lo siguiente desde casa:

1. A partir de la investigación anterior, pide a los alumnos que realicen por escrito un listado de palabras del Español, que considera divertidas o que le guste como suenan cuando las pronuncia.
2. Una vez que los alumnos tengan sus propios listados, pide que investiguen cómo se dicen en Náhuatl, cada una de ellas.
3. Con ambos listados, solicita que comparen las diferencias en la escritura de las palabras. Si es posible, pide que investiguen su pronunciación.
4. Explica que hay otros dialectos, correspondientes a otras culturas de México: Otomí, Zapoteco, maya, tarahumara, etc.

¡A trabajar!



5. Organiza una reunión virtual con todos los alumnos, y motívalos a reunirse por equipos.

- **Haz una sorteo con apoyo de una estrategia que conozcas para distribuir los temas a desarrollar por cada equipo. Propicia que todos tengan con quien trabajar.**
- **Asigna los temas y organiza la estructura de la actividad, con los equipos:**
 - 1. Identificar el dialecto que investigarán**
 - 2. Investigar en qué partes del país se habla ese dialecto y elaborar un mapa de ese estado**
 - 3. Observar imágenes o videos en donde se describa la cultura de estos lugares**
 - 4. Realizar una maqueta con las características del lugar: artesanía, vestimenta, gastronomía, etc.**
 - 5. Buscar algunas palabras en ese dialecto y su significado en español**
 - 6. Preparar la exposición**
 - 7. Presentar la información a todo el grupo**

¡A trabajar!



Ajustes:

En caso necesario, orienta a los alumnos que conforman el equipo donde se encuentra incluido tu alumno con discapacidad visual, para realizar algunas actividades, por ejemplo:

- Cuando vean el video, explica que su compañero necesita que le describan las imágenes de manera oral.
- Para realizar la maqueta, diles que su compañero puede apoyarles a partir de la información que le brinden; es decir él puede realizar las figuras si le explican con comparaciones con objetos que conoce.
- El mapa lo pueden realizar en tamaño cartulina, colocar texturas o información en Braille, para explicar a su compañero cómo se distribuyen los pueblos indígenas en ese estado.

¡A trabajar!



Tema 2. La riqueza que formamos todos...

1. Organiza una reunión virtual con todo el grupo para llevar a cabo las exposiciones.

Posiblemente te lleve más de una sesión, trata de distribuir el tiempo para cada equipo, de manera equitativa.

Al finalizar las presentaciones, solicita a los alumnos que realicen lo siguiente:

1. Reflexiona ¿Por qué crees que no se hablan esos dialectos en todo el país?
2. ¿Consideras importante conocerlos? ¿Por qué?
3. ¿Qué podrías hacer para que más persona conozca esos dialectos?
4. ¿Qué palabras te gustaron más como suenan?

¡A trabajar!



Recuerda a todos los alumnos, que al momento de exponer y presentar información visual, sean lo más descriptivos posibles, para brindar información a su compañero con Discapacidad Visual.

2. Solicita a los alumnos que investiguen en internet, de manera individual:

- ¿Cuáles son los riesgos que corren esas culturas?
- ¿A qué crees que se deba esa situación?
- ¿Cómo crees que se puedan mantener vigentes esos dialectos y esas culturas en el país?

3. Pide a los alumnos que seleccionen una estrategia y la plasmen, una idea para hacer visibles estos dialectos en su familia, escuela y comunidad. Ejemplo:

Un cartel, un audio o un video.

¡A trabajar!



Tema 3. ¿Cómo nos podemos entender?

1. A partir de lo que han trabajado en las actividades anteriores, pide a los alumnos que busquen en internet un cuento breve escrito y narrado en alguno de los dialectos y su versión en Español. Solicita que los escriban ambos en su cuaderno.

En el caso del alumno con Discapacidad Visual, puedes solicitarlo en Braille o en digital (Sus padres o algún compañero puede apoyarle a transcribirlo).

2. Pide que compartan su cuento con otros compañeros y con su familia. Tratando de leer ambos.

Explica la importancia de tener una traducción de textos escritos en otras lenguas o idiomas, en su lengua materna para poder comprender el mensaje exacto.

¡A trabajar!



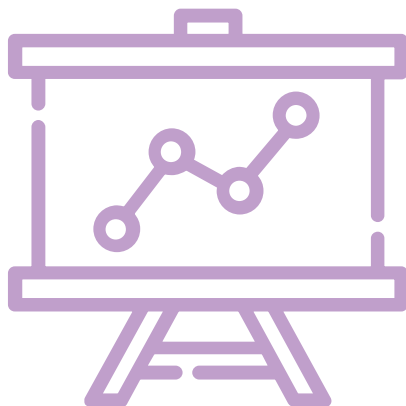
4. Invítalos reflexionar sobre lo anterior con las siguientes preguntas.

- ¿Cuál cuento fue más sencillo copiar, el que está escrito en el dialecto seleccionado o el que está escrito en español?
- ¿Alguno se hizo más extenso?
- ¿Utilizaron los mismos signos para ambas versiones? Es decir, se utiliza el mismo alfabeto o se utilizan signos distintos.

Explica que existe una versión de los libros de texto gratuito de la SEP, escritos en lenguas indígenas para los niños, cuya lengua materna es uno de esos dialectos.

Si el alumno con discapacidad visual, decide escribirlo en Braille, es necesario brindarle información sobre cómo se escriben ciertos signos en este sistema, como el apóstrofo. Anexo 1.

Evaluación



Para evaluar el proyecto, aplica el siguiente cuestionario por escrito para tus alumnos:

- ¿Por qué es importante conocer cómo se escriben las palabras en otros dialectos?
- ¿Identificaste algunas palabras que suenan igual en español y en algún dialecto?
- ¿Qué diferencias encontraste en las culturas que presentaron en el grupo?
- ¿Qué palabras lograste memorizar o cuáles te gustaron más por la forma de escribirlas en otra lengua y no en español?

Solicita al alumno que registre sus respuestas.

Tu alumno ciego lo puede realizar en Braille o en digital.

Evaluación

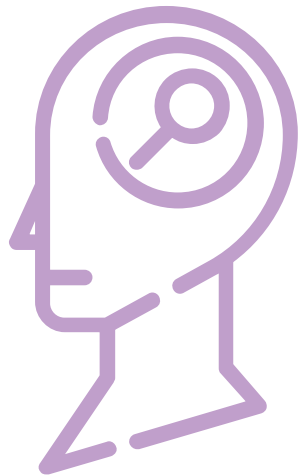
Aprendizajes	Escribe SI o NO
Identifica el concepto de lengua e idioma.	
Reconoce las diferencias de escritura de las palabras en un dialecto y español.	
Identifica la pronunciación de algunas palabras en un dialecto.	
Identifica algunas culturas indígenas en el país.	
Comprende la importancia de mantener vigentes las distintas lenguas.	
Reconoce las diferencias entre varias culturas de pueblos indígenas del país.	
Se involucra en el trabajo por equipo.	

¿Qué nos gustó de lo que hicimos hoy?

Solicitar a los padres que apoyen al alumno(a) para que marque con “X” si no logra la acción y una “✓” lo que considera que si logró al realizar las actividades.

Si es posible, transcriban la información en sistema Braille, para que el alumno pueda autoevaluarse, reflexionando en cada aspecto.

¿Para saber más?



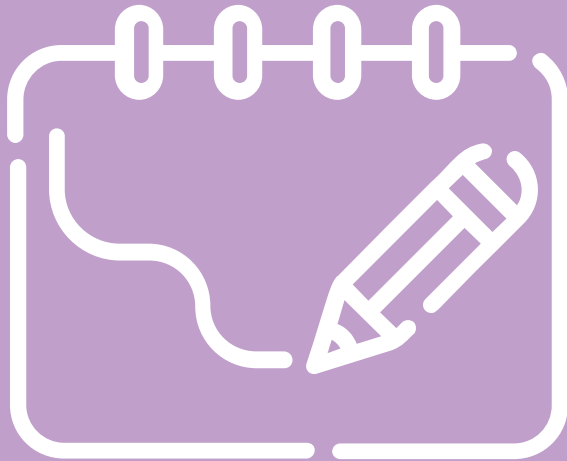
Solicita a los padres que busquen en internet algunos videos, blogs, páginas, donde se comparta vocabulario, cuentos, poemas, canciones en otros dialectos.

Explica a los padres, para que apoyen a sus hijos, en reflexionar sobre la importancia de reconocer y respetar las culturas de los pueblos indígenas.

Invítalos a utilizar de vez en cuando algunas palabras de algún dialecto en sus conversaciones diarias con el alumno, explicando su significado en español.



Recomendaciones Generales



- Brinda indicaciones concretas al alumno.
- Cuando describas una imagen, utiliza un lenguaje que el alumno pueda comprender. Si es posible, adapta dicho recurso con texturas para que el alumno la explore y se familiarice con los elementos.
- Al brindar al alumno, un material para la exploración táctil, acompáñalo mediante la verbalización de los elementos que toca de manera sistemática. Motívalo a que utilice ambas manos.
- En caso de ser necesario, atrae la atención del alumno para el seguimiento de instrucciones, corrobora lo que entiende de las mismas, mediante preguntas constantes.
- Al trabajar con texturas, cuida que sean aquellas que no lastimen la piel del alumno.

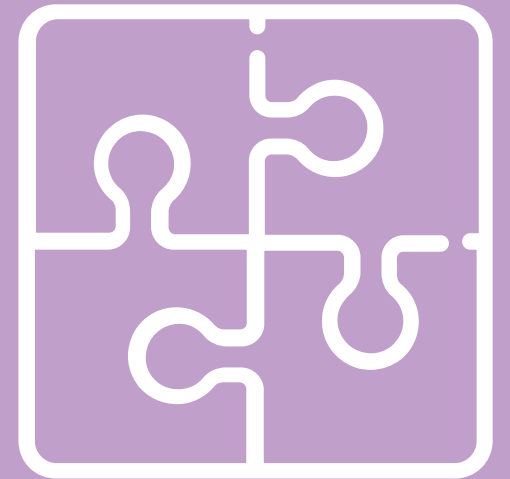
Recomendaciones para la Familia



- Sugiere a la familia, que involucre al alumno en distintas actividades cotidianas, relacionadas con el tema, para enriquecer las experiencias de aprendizaje.
- Solicita a la mamá o papá del alumno, que participen en la elaboración de materiales didácticos; para ello, brinda la orientación debida para lograr el objetivo de cada actividad.
- Orienta a la familia, sobre las fuentes de información que pueden encontrar en internet, con recomendaciones para el trabajo con alumnos que presentan discapacidad visual.

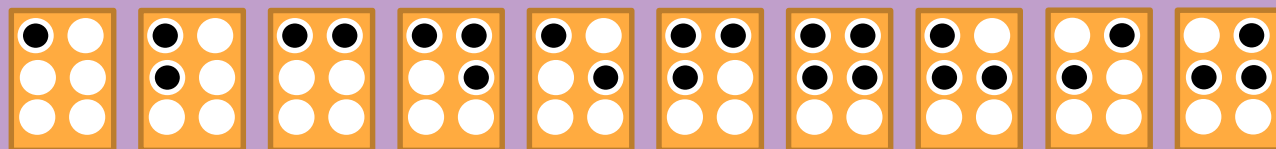
ANEXOS

1. Sistema Braille.

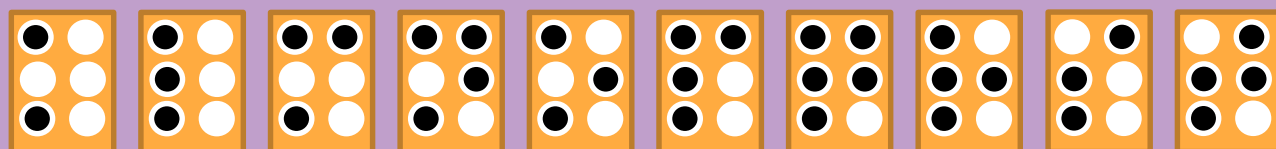


Anexo 1

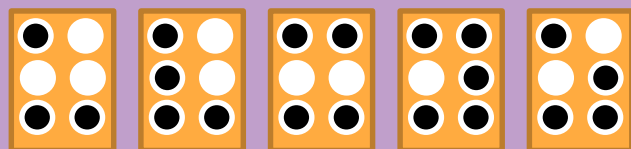
Sistema Braille. Alfabeto y signos



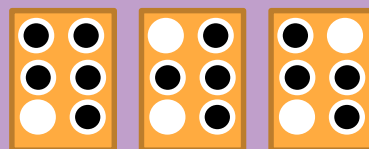
a b c d e f g h i j



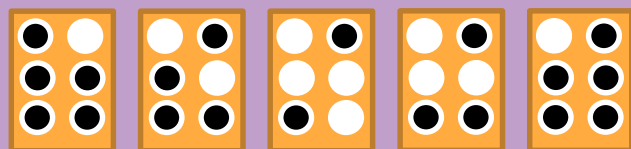
k l m n o p q r s t



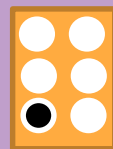
u v x y z



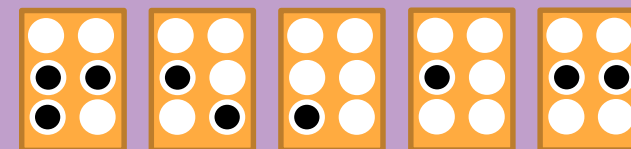
ñ w ü



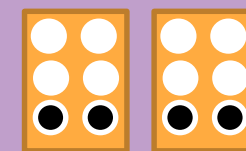
á é í ó ú



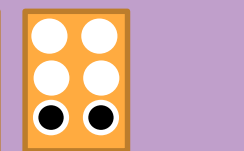
Apóstrofo. El punto 3 precedido de la letra.



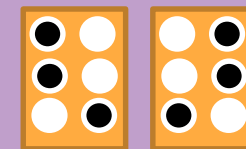
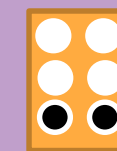
! ¿ · , ;



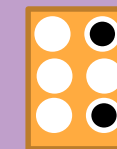
Guion largo



Guion corto



()



Signo
Auxiliar
Mayúscula





DIRECTORIO

Enrique Alfaro Ramírez

Gobernador Constitucional del Estado de Jalisco

Juan Carlos Flores Miramontes

Secretario de Educación del Gobierno del Estado de Jalisco

Pedro Díaz Arias

Subsecretaría de Educación Básica

María del Rocío González Sánchez

Encargada del Despacho de la Dirección de Educación Especial

Autora:

Marisol Murguía Salazar





Educación

